

OWNER'S MANUAL

MANUEL D'UTILISATION

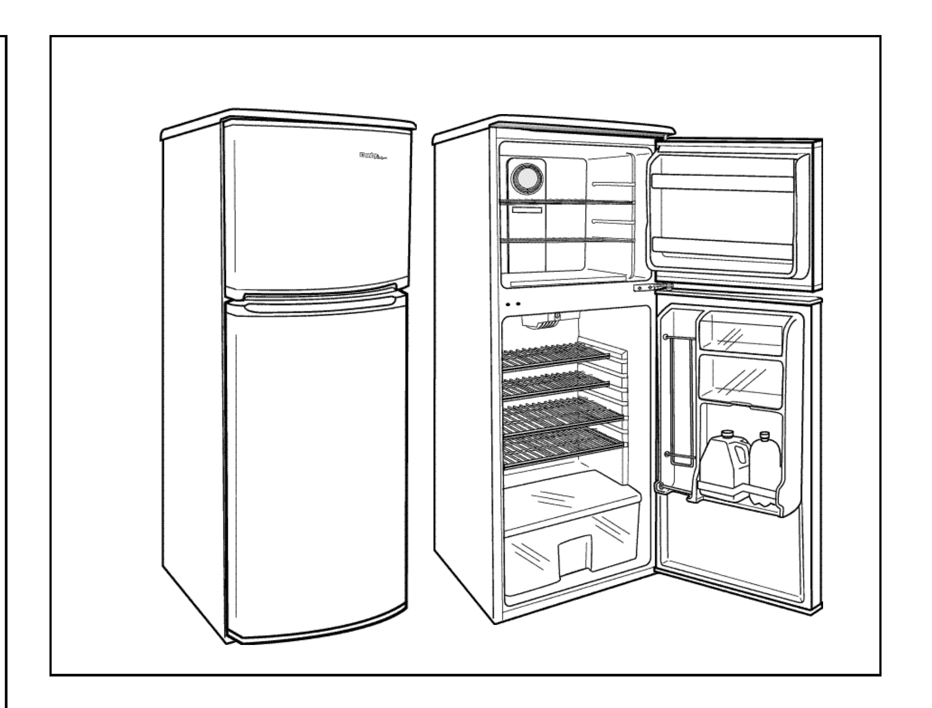
MANUAL DEL PROPIETARIO

Model • Modèle • Modelo
DFF9100W

CAUTION:
Read and follow all safety rules and operating instructions before first use of this product.

PRECAUTION:
Veuillez lire attentivement les consignes de sécurité et les instructions d'utilisation avant l'utilisation initiale de ce produit.

PRECAUCION:
Lea y observe todas las reglas de seguridad y las instrucciones de operación antes de usar este producto por primera vez.





Danby Products Limited, PO Box 1778, Ontario, Canada N1H 6Z9
Danby Products Inc., PO Box 669, Findlay, Ohio, USA 45839-0669

9100.09.02

En cas de problèm

Souvent, le problème est mineur et n'exige pas un appel de service. Utilisez ce guide pour trouver des solutions. Si l'appareil ne fonctionne toujours pas, appelez un dépôt de service autorisé ou **le numéro de téléphone sans frais** pour de plus amples renseignements.

Problème	Cause possible	Solution Suggérée
Ne fonctionne pas.	L'appareil n'est pas alimenté.	Vérifiez que l'appareil est branché à la source d'alimentation.
	Le cordon d'alimentation n'est pas branché.	Branchez la fiche.
	La source d'alimentation n'est pas appropriée.	Utilisez la tension appropriée
Refroidit trop souvent.	La commande de température est réglée à une position trop élevée.	Vérifiez que la commande est réglée à la bonne position.
	La porte n'est pas fermée.	Fermez bien la porte.
	Des aliments chauds y ont été rangés.	Assurez-vous que les aliments sont refroidis avant de les ranger.
	La porte est ouverte trop souvent ou longtemps.	NE GARDEZ PAS la porte ouverte trop longtemps. Réduire au MINIMUM les ouvertures de parte.
	L'appareil est trop proche d'une source de chaleur ou des rayons du soleil.	NE SITUEZ PAS l'appareil trop près d'une source de chaleur.
Température interne trop froid.	La commande du thermostat est à une position trop haute.	Vérifiez la position de la commande et réglez de nouveau.
Température interne pas assez froide.	L'appareil ne reçoit aucun pouvoir.	Vérifiez que l'appareil est branché à la source d'alimentation.
	Le cordon d'alimentation n'est pas branché.	Branchez la fiche.
	La commande de température est réglée à une position trop basse.	Vérifiez la position de la commande et réglez de nouveau.
	La porte n'est pas fermée.	Fermez bien la porte.
	Des aliments chauds y ont été rangés.	Assurez-vous que les aliments sont refroidis avant de les ranger.
	La porte est ouverte trop souvent ou longtemps.	NE GARDEZ PAS la porte ouverte trop longtemps. Réduire au MINIMUM les ouvertures de parte.
	Obstructions à la circulation d'air.	Laissez assez d'espace pour la circulation d'air.
	La source d'alimentation n'est pas appropriée.	Utilisez la tension appropriée
	L'appareil est trop proche d'une source de chaleur ou des rayons du soleil.	NE SITUEZ PAS l'appareil trop près d'une source de chaleur.
Congélateur pas assez froid.	La commande est à une position trop basse.	Vérifiez la position de la commande et réglez de nouveau.
	La porte n'est pas fermée.	Fermez bien la porte.
	Des aliments chauds y ont été rangés.	Assurez-vous que les aliments sont refroidis avant de les ranger.
	La porte est ouverte trop souvent ou longtemps.	NE GARDEZ PAS la porte ouverte trop longtemps.
	La source d'alimentation n'est pas appropriée.	Utilisez la tension appropriée
Lampe ne fonctionne pas.	L'appareil n'est pas alimenté.	Vérifiez que l'appareil est branché à la source d'alimentation.
	Le cordon d'alimentation n'est pas branché.	Branchez la fiche.
	La lampe n'est pas bien vissée, doit être remplacée ou l'interrupteur sur la porte est collé.	Serrez ou changez la lampe. Vérifiez que l'interrupteur n'est pas collé et est propre.

Glaçons

Le moule à glaçons est flexible. Tourner-le pour enlever les glaçons. Si le moule est surgelé et collé à la surface de l'évaporateur, verser un peu d'eau tiède. Ne jamais utiliser de couteaux ou d'autres instruments en métal pour enlever le moule à glaçons car ceux-ci peuvent endommager l'évaporateur. (Fig. D)

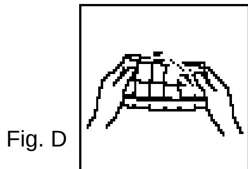


Fig. D

Soins et entretien

Système de refroidissement

Ce réfrigérateur comprend un système de réfrigération «sans givre», ce qui signifie que vous n'aurez jamais besoin de dégivrer le congélateur. Le dégivrage se fait automatiquement à l'aide d'un élément chauffant de dégivrage et d'un chronomètre de dégivrage programmé à l'usine pour se mettre en marche à huit (8) heures d'intervalle environ. L'eau produite lors du dégivrage est acheminée vers un plateau de dégivrage situé directement au-dessus du compresseur, si bien qu'elle s'évapore.

Entretien

Avant de nettoyer le réfrigérateur ou le congélateur, débranchez toujours le réfrigérateur de la source d'alimentation électrique. Pour nettoyer l'intérieur, utilisez un chiffon doux et une solution comprenant une cuillerée à soupe de poudre à pâte par pinte d'eau ou une solution d'eau et de savon doux ou un détergent doux. Lavez le bac à glaçons, le plateau ramasse-gouttes et les étagères dans une solution de détergent doux; asséchez-les et essuyez-les à l'aide d'un chiffon doux. Nettoyez l'extérieur à l'aide d'un chiffon doux et de détergent doux ou d'un produit de nettoyage des appareils électroménagers.

Réglage du thermostat

Le thermostat peut être réglé de 1 (minimum) au maximum (réglage le plus froid). Nous vous recommandons un réglage à 4 (intermédiaire). Mais si vous trouvez que ce réglage ne convient pas en fonction de vos besoins, faites le réglage voulu en tournant le bouton du thermostat. Le cadran du thermostat se trouve à l'avant du logement du réfrigérateur. Le thermostat contrôle la température du congélateur et du réfrigérateur.

Pendant les vacances

Si vous prenez des vacances d'un mois ou moins, ne touchez pas à la commande du thermostat. Pendant les vacances plus prolongées;

(a) enlever tous les aliments,

(b) débrancher l'appareil,

(c) nettoyer tout le réfrigérateur, y compris les bac d'écoulement,

(d) laisser la porter ouverte pour éviter les mau vais odeurs.

Panne d'électricité

La plupart des pannes d'électricité sont corrigées dans un délai d'une heure et n'ont pas d'effets sur la température du réfrigérateur. Il est nécessaire de réduire le nombre d'ouverture de la porte pendant une panne.

Pendant les pannes qui durent plus qu'une heure, protéger vos aliments en déposant un bloc de glace sèche par-dessus les emballages. Si la glace n'est pas disponible, essayer d'utiliser temporairement de l'espace de votre entrepôt à froid régional.

Déménagement

Enlever ou immobiliser toutes les pièces amovibles (c'-à-d; les clayettes) à l'intérieur du réfrigérateur et-ou congélateur. Serrer les vis à nivellement à la base afin de ne pas les endommager.

IMPORTANTES CONSIGNES DE SÉCURITÉ POUR L'UTILISATION DU RÉFRIGÉRATEUR

- Ne jamais ranger d'aliments chauds dans le réfrigérateur.
- Ranger les breuvages dans des contenants étanches.
- Pour le rangement à longue durée, envelopper les aliments dans une pellicule cellophane ou polyéthylène, ou des contenants en verre. Ne jamais ranger d'aliments avariés dans l'appareil.
- Ne jamais surchargé l'appareil.
- Ouvrer la porte seulement si nécessaire.
- Pour un rangement prolongé de l'appareil, il est suggéré de laver l'appareil, de laisser la porte ouverte afin de fournir une circulation d'air à l'intérieur du meuble et d'éviter le développement de condensation, de moisi et d'odeurs.

Rangements des aliments

Compartiments pour Aliments Frais

- Ne jamais recouvrir les clayettes du compartiment de papier d'aluminium ou autres matériaux car ceci peut empêcher la circulation d'air.
- Enlever toujours les emballages perméables du marchand qui recouvrent la viande, volaille et le poisson. Les viandes doivent être emballées individuellement, et déposées dans un récipient pour le rangement. Emballer la volaille ou le poisson dans du papier aluminium ou du papier ciré épais. Faites cuire la plupart de sorte de poissons le jour de l'achat. Les viandes emballées par le marchand, telles que le jambon, le bacon, le boeuf sec, ou les saucisses fumées se rangent très bien dans leur emballage.
- Laisser refroidir les aliments à la température de la pièce avant de les ranger dans le réfrigérateur.
- Toujours recouvrir les aliments, surtout les restants. Utiliser les restants avant 2 à 3 jours.

Bac à légumes et à fruits

Le plateau situé au bas du réfrigérateur est couvert pour conserver l'humidité. Le bac à légumes et à fruits vous permet de conserver les légumes et les fruits qui se dessécheraient rapidement autrement. Le niveau d'humidité à l'intérieur du bac à légumes et à fruits peut être contrôlé à l'aide de la commande d'humidité (bouton coulissant blanc) situé à l'avant du bac.

Danby® GARANTIE LIMITÉE

Cet appareil de qualité est garantie exempt de tout vice de matière première et de fabrication, s'il est utilisé dans les conditions normales recommandées par le fabricant.

Cette garantie n'est offerte qu'à l'acheteur initial de l'appareil vendu par Danby ou par l'un des ses distributeurs agréés et elle ne peut être transférée.

CONDITIONS

Pièces en plastique (la porte de l'évaporateur, gardes de porte, couvercle et bacs sont couverts par une garantie sans extension de 30 jours de la date d'achat.

Première année — Pendant la première (1) année, toutes pièces électriques de ce produit s'avèrent défectueuses, y compris les unités ayant des systèmes obturés, seront réparées ou remplacées, selon le choix du garant, sans frais à l'acheteur INITIAL. Les autres pièces courantes (par ex., les ampoules) ne sont couvertes par aucune garantie.

De la deuxième à la cinquième années — Pendant les prochaines quatre (4) années, les pièces s'avèrent défectueuses (y compris le: compresseur, condensateur, évaporateur, sécheuse, et tous leurs boyaux) seront remplacés sans frais. L'acheteur est responsable envers tous les frais de main-d'oeuvre et de transport pendant cette période de quatre (4) ans pour la réparation et le rechange sur tous les composants du système obturé. Toute unité de diagnositique inadéquate due à un vice du système obturé et qui exige une unité de rechange pendant ces quatre (4) ans subira un taux de dépréciation convenable ou à un frais pour l'acheteur. Ceci inclut tous les frais de transport qui seront imposés contre l'acheteur.

Pour bénéficier du service sous garantie — Danby réserve le droit de limiter le rayon du "service au domicile" selon la proximité d'un dépot de service autorisé. Le client sera responsable pour le transport et tous les frais d'expédition de tout appareil exigeant le service en dehors des limites du "service au domicile" au dépot de service autorisé le plus proche. S'adresser au détaillant qui a vendu l'appareil, ou à la station technique agréée de service la plus proche, où les réparations doivent être effectuées par un technicien qualifié. Si les réparations sont effectuées par quiconque autre que la station de service agréée où à des fins commerciales, toutes les obligations de Danby en vertu de cette garantie seront nulles et non avenues.

L'article suivante se reporte aux réfrigérateurs à porte simple ou double, avec ou sans une section de congélation. Cette garantie indique en aucun temps la responsabilité de Danby de l'avarie ou dommage de la nourriture ou autre contenu, soit par les vices de l'appareil, ou soit par l'utilisation convenable ou inexacte.

EXCLUSIONS

En vertu de la présente, il n'existe aucune autre garantie, condition ou représentation, qu'elle soit exprimée ou tacite, de façon manifeste ou intentionnelle, par Danby Products Limitée (Canada) ou Danby Products Inc. (E.- U. d'A.) ou ses distributeurs agréés. De même, sont exclues toutes les autres garanties, conditions ou représentations, y compris les garanties, conditions ou représentations en vertu de toute loi régissant la vente de produits ou de toute autre législation ou règlement semblables.

En vertu de la présente, Danby Products Limitée (Canada) ou Danby Products Inc. (E.- U. d'A.) ne peut être tenue responsable en cas de blessures corporelles ou des dégâts matériels, y compris à l'appareil, quelle qu'en soit les causes. Danby ne peut pas être tenue responsable des dommages indirects dus au fonctionnement défectueux de l'appareil. En achetant l'appareil, l'acheteur accepte de mettre à couvert et de dégager Danby Products Limitée de toute responsabilité en cas de réclamation pour toute blessure corporelle ou tout dégât matériel causé par cet appareil.

CONDITIONS GÉNÉRALES

La garantie ou assurance ci-dessus ne s'applique pas si les dégâts ou réparations sont dus aux cas suivants:

1) Panne de courant;
2) Dommage subis pendant le transport ou le déplacement de l'appareil;
3) Alimentation électrique incorrecte (tension faible, câblage défectueux, fusibles incorrects);
4) Accident, modification, emploi abusif ou incorrect de l'appareil;
5) Utilisation dans un but commercial ou industriel;
6) Incendie, dommage causés par l'eau, vol, guerre, émeute, hostilités, cas de force majeure (ouragan, inondation, etc.);
7) Visites d'un technicien pour expliquer le fonctionnement de l'appareil au propriétaire.

Une preuve d'achat doit être présentée pour toute demande de réparation sous garantie. Prière de garder le reçu. Pour faire honorer la garantie, présenter ce document à la station technique agréée ou s'adresser à:

Danby Products Limitée
PO Box 1778, 5070 Whitelaw Road,
Guelph, Ontario, Canada N1H 6Z9
Téléphone: (519) 837-0920 Télécopieur: (519) 837-0449

Danby Products Inc.
PO Box 669, 101 Bentley Court,
Findlay, Ohio, U.S.A. 45839-0669
Telephone: (419) 425-8627 FAX: (419) 425-8629

3/96

Consignes de sécurité

ATTENTION

MISSE À LA TERRE

Cet appareil doit être mis à la terre. En cas de court-circuit, la mise à la terre réduit les risques de décharge électrique en fournissant un échappatoire au courant électrique. L'appareil est muni d'un cordon électrique comprenant un fil de mise à la terre et une fiche de terre. Branchez la fiche dans une prise de courant correctement installée et mise à la terre.

Avertissement - Consultez un électricien ou un technicien qualifié si vous ne comprenez pas bien les instructions de mise à la terre ou si vous avez un doute quelconque sur la bonne mise à la terre de l'appareil.

N'UTILISER JAMAIS DE FIL DE RALLONGE

S'il est possible, brancher le réfrigérateur à son propre circuit. Ainsi, les autres appareils ou la surcharge des lampes du domicile ne peuvent pas surcharger et interrompre le courant électrique. Une connexion desserrée peut se doubler à un autre appareil dans la même prise murale.

PRÉCAUTION IMPORTANTE

Un réfrigérateur vide est une attraction dangereuse aux enfants. Enlever les joints étanches, les loquets, les couvercles ou les portes des appareils qui ne sont pas utiliser, ou faites de soit que l'appareil ne présente
aucun danger.

N'ATTENDEZ PAS!
FAITES-LE IMMÉDIATEMENT!

Installation

Enlevez les emballages extérieurs et intérieurs. Essuyez complètement l'extérieur avec un linge doux sec et l'intérieur avec un linge humide tiède. Il ne faut jamais situer l'appareil dans un reocin étroit, proche d'une source d'air chaud. L'air doit circuler à l'entour de l'appareil. Éloigner le réfrigérateur au moins 5 pouces du mur.

Emplacement

1. Choisir une place qui a un plancher fort et à niveau.
2. Éloigner l'appareil de 5 pouces des murs arrière et de côte.
3. Éviter les rayons de soleil et la chaleur directs qui peuvent affecter la surface en acrylique. Les sources de chaleur rapprochées augmentent la consommation d'énergie.

Fonctionnement

Le système de réfrigération de ce réfrigérateur est "sans givre". Ce type de système n'exige aucune intervention telle que la décongélation par l'utilisateur autre que le choix de température de réfrigération. Peut Ître réglé pour les plus petits contenants.

Pour éviter la vibration, l'appariel doit être absolument horizontal. Les deux premiers pieds de nivellement au-dessous de réfrigérateur peuvent être ajuster. Pour mettre la réfrigérateur en marche, tourner la commande de température jusqu'au refroidissement désiré (là max).

Le température de réfrigérateur variera dépendant de la quantité de nourriture et la fréquence avec laquelle la porte est ouverte.

1. CADRAN DU THERMOSTAT: Régle la température intérieure du réfrigérateur/congelateur. Met le moteur en marche dès que la température dépasse le niveau désiré.

2. SECTION SÉPARÉE POUR LA CONGÉLATION: contient les moules à glaçons et petits articles.

3. MOULE À GLAÇONS: Démoulage facile des glaçons. (non-illustré)

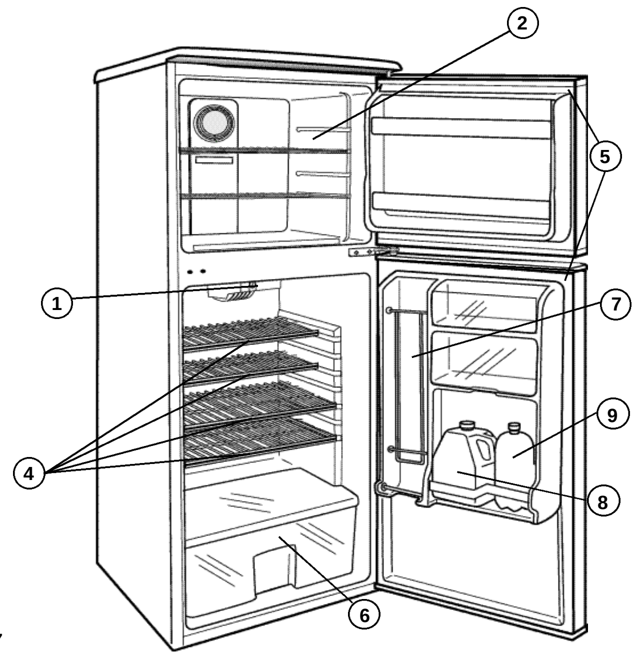
4. CLAYETTES PLASTIFIÉS: Résistent aux odeurs et à la rouille. Amovibles pour faciliter l'entretien.

6. JOINT ÉTANCHE MAGNÉTIQUE: Le joint étanche empêche l'air frais de s'échapper.

7. BAC À LÉGUMES AVEC CLAYETTE EN PLEXIGLAS: Facile de voir des contenus.

8. PAROI DE PORTE CANSTOR: Range les boîtes de boisson gazeuse, jus ou bierre de 355 mL.

9. RANGEMENT DE PORTE POUR CONTENANT DE 2 LITRES: Contient des bouteilles de 2 litres

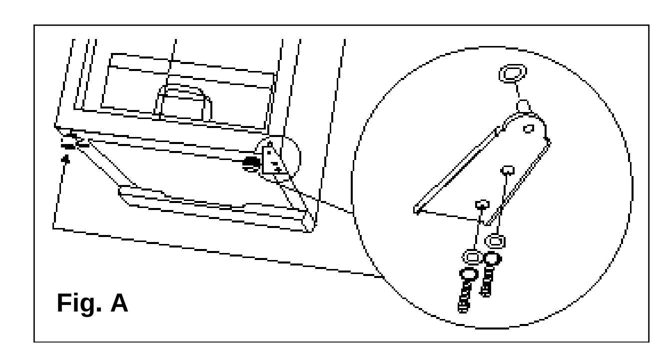


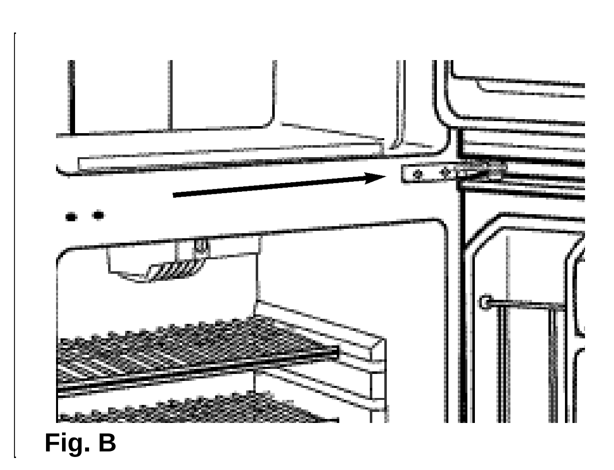
Instructions de porte réversible

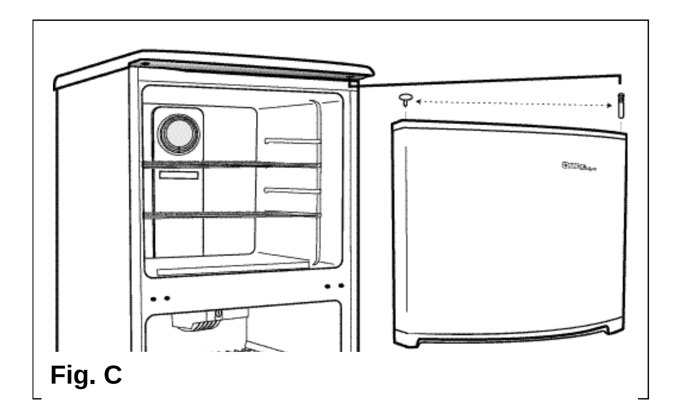
ATTENTION: Pour éviter de se blesser ou endommager l'appareil, on vous recommande d'avoir quelqu'un vous aide pendant ce processus.

1. Pour avoir accès la charnière inférieure, incliner le réfrigérateur ou verser le sur son dos. (Fig. A)
2. Enlever les deux pattes de nivellement situées sur le devant du rèfrigèrateur. (Fig. A)
3. Enlever les vis qui joignent le montage sur le devant de réfrigérateur. (Fig. A)
4. Enlever le montage de la porte principale du réfrigérateur. (Ouvrer la porte et tirer vers le bas.)
5. Enlever les vis de la charnière du centre de la porte. Enlever la charnière et la porte du congélateur. (Fig. B)
6. Enlever (dévisser) le goujon de la charnière supérieure (Fig. C)
7. Réinstaller le goujon de la charniëre supèrieure sur le côté opposé du réfrigérateur. (Fig. C)
8. Enlever les couvercle de goujon et le coussinet de porte situés sur le dessus et dessous de chaque montage de porte.
9. Interchanger les positions. (Mettre le couvercle de goujon sur le côté droit, coussinet de porte au côtè gauche.)
10. Réinstaller le montage de la porte du congélateur sur le réfrigérateur.
11. Réinstaller le montage de la charnière centrale de la porte sur le côté opposé.
12. S'assurer que l'installation de la porte est bien alignée sur le réfrigérateur avant de resserrer les vis des charnières.
13. S'assurer que l'installation de la porte est bien alignée sur le réfrigérateur avant de resserrer les vis des charnières.
14. Réinstaller le montage de charnière inférieure sur le côtè opposé en s'assurant d'interchanger le coussinet et la vis sur les côtés opposés.
15. S'assurer que le montage de la porte est bien aligné sur le réfrigérateur avant de resserrer les vis de charnière infèrieure.
13. Réinstaller les deux pattes de nivellement.

Le procédé est maintenant complété.


Fig. A


Fig. B


Fig. C

Changement de l'ampoule intérieure

Pour remplacer l'ampoule intérieure du réfrigérateur:

1. Enlever la vis du couvercle de l'ampoule.
2. Basculer le couvercle de l'ampoule vers le bas.
3. Dévisser l'ampoule.
4. Remplacer l'ampoule par une ampoule standard de 40 watts pour appareil mènager seulement.



Model • Modèle • Modelo
DFF9100W

For service, contact
your nearest service depot or call:
1-800-26D-anby
to recommend a depot in
your area.

Pour obtenir le service, consultez
votre succursale régionale de service
ou téléphonez:
1-800-26D-anby
qui vous recommandera un
centre régional.

Para sevicio, communíquese con su
Departamento de Servicios más
cercano o llame al:
1-800-26D-anby
para que le recomienden un
Departamento de Servicios
en su zona.

FROST FREE REFRIGERATOR

The model number of your refrigerator is found on the serial plate located on the back, top left-hand corner of the refrigerator.

All repair parts available for purchase or special order when you visit your nearest service depot. To request service and/or the location of the service depot nearest you, call the toll free number listed to the left in Canada and the U.S.

When requesting service or ordering parts, always provide the following information:

- Product Type
- Model Number

REFRIGERATEUR SANS GIVRE

Le numéro de modèle de votre réfrigérateur se trouve sur la plaque d'identification qui se trouve sur le coin du haut gauche de l'arrière du réfrigérateur.

Toutes les pièces de rechange sont disponibles immédiatement ou peuvent être commandées de votre Centre de Service régional. Pour obtenir le service et/ou le Centre de Service le plus proche, téléphonez le numéro sans-frais indiqué à gauche pour le Canada et les États-Unis.

Ayez les informations suivantes à la portée de la main lors de la commande de pièces ou service:

- Genre de produit
- Numéro de modèle

REFRIGERADOR SIN ESCARCHA

El número del modelo de su refrigerador se encuentra en la placa de serie ubicada en el ángulo posterior superior izquierdo del refrigerador.

Todas las piezas de repuesto se encuentran disponibles la para compra o por pedido especial cuando Ud. visite su departamento de servicio más cercano. Para solicitar servicio y/o la ubicación del departamento de servicio más cercano, llame al número de marcando gratis que aparece a la izquierda en el Canadá y en los E.U.

Cuando solicite servicio o encargue repuestos, siempre proporcione la siguiente información:

- Tipo de producto
- Número de modelo

Danby Products Limited, PO Box 1778, Ontario, Canada N1H 6Z9
Danby Products Inc., PO Box 669, Findlay, Ohio, USA 45839-0669
Printed in China (P.R.C.)